Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen

Herausgeber: Bund Schweizer Architekten

Band: 104 (2017)

Heft: 12: Flora Ruchat-Roncati : Architektur im Netzwerk

Vorwort: Wirksam durch Kooperation = Efficace dans la coopération = Effective in collaboration

Autor: Kurz, Daniel

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 21.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Wirksam durch Kooperation

Flora Ruchat-Roncati, ca. 1985
Bild: Archivio del Moderno, Fotograf unbekannt

Als eine zentrale Akteurin der Tessiner *Tendenza* hat sich Flora Ruchat-Roncati in die Geschichte der Schweizer Architektur eingeschrieben und mit bedeutenden Werken die Landschaft der Schweiz geprägt. In ihrer Ideenwelt verbindet sich die Schweizer Nachkriegsmoderne im Geist Le Corbusiers mit dem italienischen Rationalismus, in ihrer Biografie sind die Stationen Zürich und Rom ebenso wichtig wie das Tessin oder Friaul.

Flora Ruchat-Roncatis Schulen und Wohnhäuser sind wie die Kunstbauten der Autobahn *Transjurane* kühne Entwürfe. Dennoch ist es schwierig, die spezifische gestalterische Handschrift der Architektin zu bestimmen, denn ihre Besonderheit lag nicht in der individuellen Autorschaft, sondern vielmehr in der Kooperation, im Bilden und Pflegen von Netzwerken und Diskussionskreisen, von Lebens- und Arbeitsgemeinschaften. Sie suchte die Zusammenarbeit und brachte Menschen an ihrem Tisch zusammen: im Wissen, dass mehr eben mehr ist, dass mehr Köpfe mehr Ideen, mehr Wirkung und mehr Kritik einbringen. Dieser Gedanke ist äusserst aktuell: Wenn Architektur heute und in Zukunft relevant sein soll, dann muss sie sich interdisziplinär vernetzen – das fordern auch Ludovica Molo und Caspar Schärer vom BSA in diesem Heft (siehe S. 49).

Flora Ruchat-Roncati war eine politisch bewusste Architektin mit engen Verbindungen ins genossenschaftlich-gewerkschaftliche Milieu Italiens, davon zeugt der imposante Wohnungsbau in Taranto. Als erfolgreiche Architektin und als erste Professorin überhaupt an der ETH Zürich – man denke: vor nur 30 Jahren! – war sie für eine ganze Generation ein Vorbild und Rollenmodell. Sie hat jungen Frauen (und Männern) Wege geöffnet, für sie Zugänge geschaffen und Respekt eingefordert. Dieses Rollenvorbild braucht es heute nicht minder als damals, denn die Hochschule bildet zwar mehrheitlich Frauen aus, an der Spitze stehen aber noch immer nur wenige von ihnen.

Die Entstehung dieser Heftnummer widerspiegelt die Arbeitsweise der Architektin: Die meisten Texte wurden im Kollektiv verfasst, und das Konzept für dieses Heft entstand aus der Diskussion zwischen der Forschungsgruppe zu Flora Ruchat-Roncati an der ETH Zürich, der Redaktion und unseren GrafikerInnen. Wir danken allen Beteiligten und dem Archivio del Moderno in Mendrisio.

— *Daniel Kurz*

Efficace dans la coopération

Flora Ruchat-Roncati s'est inscrite dans l'histoire de l'architecture suisse comme une actrice centrale de la *Tendenza* tessinoise et a marqué le paysage suisse d'œuvres d'importance. Dans le monde de ses idées, l'architecture moderne suisse d'après-guerre dans l'esprit du Corbusier se lie au rationalisme italien, et dans sa biographie, les étapes de Zurich et Rome sont aussi importantes que le Tessin ou le Frioul.

Les écoles et maisons d'habitations de Ruchat-Roncati sont, comme les infrastructures de la *Transjurane,* des projets audacieux. Il est pourtant difficile de caractériser la signature architecturale spécifique de Flora Ruchat-Roncati, car sa particularité n'est pas à chercher dans son rôle d'auteure individuelle, mais dans la coopération, dans la création et l'entretien de réseaux et de groupes de discussions, de communautés de vie et de travail. Elle recherchait la collaboration et réunissait des gens autour de sa table: en sachant que plus est justement plus, que davantage de têtes pensantes amènent plus d'idées, plus d'impact et plus de critiques. Cette pensée est extrêmement actuelle: si l'architecture doit être pertinente aujourd'hui et à l'avenir, elle doit construire des réseaux interdisciplinaires – c'est ce qu'exigent aussi Ludovica Molo et Caspar Schärer de la FAS dans leur contribution à ce débat dans ce cahier. (lire p. 49)

Flora Ruchat-Roncati était une architecte dotée d'une conscience politique qui entretenait d'étroites relations avec le milieu coopératif et syndical italien, ce qu'atteste son imposante construction de logements à Tarante. En tant qu'architecte couronnée de succès et comme toute première femme professeure à l'EPF de Zurich – il paraît invraisemblable, mais cela date de seulement 30 ans! – Flora Ruchat-Roncati a servi d'exemple et de modèle quant à sa vision des rôles pour toute une génération. Elle a ouvert la voie à de jeunes femmes (et à de jeunes hommes), leur a créé des accès et exigé qu'on les respecte. Un modèle par rapport aux rôles tout aussi nécessaire aujourd'hui qu'à son époque, car même si les hautes écoles forment en majorité des femmes, peu d'entre elles se retrouvent au sommet.

La réalisation de ce cahier reflète la façon de travailler de cette architecte: la plupart des textes ont été élaborés collectivement, trois photographes ont réalisé de nouvelles images et le concept de ce cahier résulte de discussions entre le groupe de recherche de l'EPF de Zurich sur Flora Ruchat-Roncati, notre rédaction et les gaphistes. Nous remercions tous les participants et l'Archivio del Moderno à Mendrisio.
— *Daniel Kurz*

Effective in collaboration

Flora Ruchat-Roncati is inscribed in the history of Swiss architecture as one of the principal protagonists of the Ticino *Tendenza* who shaped the landscape of Switzerland with important works. In her world of ideas Swiss post-war modernism in the spirit of Le Corbusier is connected with Italian rationalism, in her biography the stations Zurich and Rome are just as important as Ticino or Friuli.

Flora Ruchat-Roncati's schools and dwelling houses are, like her engineering structures for the *Transjurane* motorway, daring designs. Nevertheless, it is difficult to define the specific architectural handwriting of the architect, as her special quality did not lie in individual authorship but in the way she cooperated in forming and cultivating networks and discussion groups, in partnerships for work and life. She looked for collaboration and brought people together at her table: in the knowledge that more is, indeed, more, that more heads bring more ideas, more impact and more useful criticism. A concept that remains extremely topical: if architecture is to be relevant today and in the future, then it must be networked in an interdisciplinary way—which is what Ludovica Molo and Caspar Schärer from BSA also call for in their contribution to the debate in this issue (see p. 49).

She was a politically aware architect with close connections to the cooperative and trade union milieu in Italy, as is demonstrated by her imposing housing building in Taranto. As a successful architect and the very first female professor at the ETH—remarkably, only thirty years ago!—Flora Ruchat-Roncati was an important inspiration and role model for an entire generation. She opened up paths for young women (and men), created access and secured respect for them. Today this kind of role model is needed no less than it was back then, for, although the university today trains more women than men, few of them occupy top positions.

The production of this issue reflects this architect's way of working: most of the texts were written in a collective, an entire group of (male and female) photographers contributed new images, and the concept for this number developed from the discussion between the Flora Ruchat-Roncati research group at the ETH Zurich, our editorial team and the graphic designers. We wish to thank all those involved and the Archivio del Moderno in Mendrisio.
— *Daniel Kurz*

RIBAG

Lichtlösung für kreative Lebensräume

Mit einem hohen Grad an Individualität und einer wegweisenden Lichttechnik ist MESH die Antwort auf die dynamischen Veränderungen unserer Lebensräume.

reddot award 2017
winner

→ ribag.com/mesh

Gemeinsam kommen wir weiter

Energie 360° bietet das ganze Spektrum an Möglichkeiten für Ihre individuell beste Energielösung für heute und morgen.

www.energie360.ch

energie360°